

بخش اول

# واژه‌نامه

## ذَاكَ هُوَ اللّٰهُ

(او همان خداست)

## الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

آن

ذاكَ (همان ذلك است)

اسم اشاره به دور، مفرد، مذکور

دارای

ذاتِ

اسم، مفرد، مؤنث

**تذکر:** «ذو - ذا - ذی» یعنی «دارای- صاحب» که مؤنث هرسه آن‌ها کلمه «ذات» است که چون مرجع آن «الشجرة» است، به صورت مؤنث آمده.

شاخه‌ها

الْغُصُون

اسم، جمع مكسر، مفرد «الْغُصُن»

تروتازه

النَّضِرة

اسم، مفرد، مؤنث

**تذکر:** «ناظر» یعنی «بیننده» و «ناضر - نَضِر» یعنی «تر و تازه، شاداب»

رشد کرد

نَمَتْ (نَمَا - يَنْمُو)

فعل ماضی، سوم شخص مفرد مؤنث، ضمیر «هِيَ» از ریشه «ن - م - و» (نُموّ)

دانه

حَبَّة

اسم، مفرد، مؤنث، جمع آن «حَبَّات»

شد، گردید

صَارَتْ (صَارَ - يَصِيرُ)

فعل ماضی، سوم شخص مفرد مؤنث، ضمیر «هِيَ»

**جست‌جو کن**
**ابحث عن** (بحث - يبحث)

 **فعل امر، ثلاثی مجرّد، دوم شخص مفرد مذکور، ضمیر «أنت»**
**بگو**
**قُلْ** (قال - يقول)

 **فعل امر، ثلاثی مجرّد، دوم شخص مفرد مذکور، ضمیر «أنت»، از ریشه «ق-و-ل»**
**این**
**ذا** (همان «هذا» است)

**اسم اشاره به نزدیک، مفرد، مذکور**
**درمی‌آورد**
**يُخْرِجُ** (أَخْرَجَ - يُخْرِجُ)

 **فعل مضارع ثلاثی مزید (باب إفعال)، سوم شخص مفرد مذکور، ضمیر «هُوَ»**

**تذکر:** فعل‌هایی که در باب «إفعال» هستند یعنی به صورت (أفعَلَ - يُفْعِلُ) صرف می‌شوند غالباً متعددی هستند یعنی فعل گذرا هستند و مفعول به می‌خواهند. (درس ۵)

**میوه**
**الثَّمَرَة**
**اسم، مفرد، مؤنث جمع آن «ثمرات»**
**شرارة آتش**
**جَذْوَة**
**اسم، مفرد، مؤنث**
**فروزان، روشنی‌بخش**
**مُسْتَعِرَة**
**اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل از ثلاثی مزید (باب إفتعال)**
**روشنایی**
**ضِياء**
**اسم، مفرد، مذکور (ضوء)**
**گستردہ، پخش شده**
**مُنْتَشِرَة**
**اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل از ثلاثی مزید (باب إفتعال)**

﴿تذکر﴾: اگر شک کردیم یک اسم یا فعل در باب «إِفْتِعَال» است یا «إِنْفِعَال» (اگر حرف دوم «ذ» و حرف سوم آن «ت» بود)، آن کلمه در باب إِفتَعَال است. پس موارد زیر همگی در شکل و صورت «إِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ - إِفْتَعَال» هستند:

إِنْتَشَرَ - إِنْتَقَمَ - إِنْتَصَرَ - إِنْتَظَمَ - إِنْتَخَبَ

**أَوْجَدَ (أَوْجَدَ - يُوجِدُ)**  
پدید آورد، ایجاد کرد

فعل ماضی، ثلثی مزید (باب إِفعَال)، سوم شخص مفرد مذکر، ضمیر «هُوَ»  
پاره آتش **الشَّرَّة**

اسم، مفرد، مؤنث

نعمت‌ها **أَنْعُمْ**

اسم، جمع مکسر، مفرد «النِّعَمَة» (جمع مکسر دیگر آن «نِعَم» است).

﴿تذکر﴾: وقتی می‌خواهیم جنس (مذکر و مؤنث بودن) یک اسم جمع (مکسر) را مشخص کنیم باید به شکل مفرد آن توجه نماییم.

**مثال:** مَدَارِس ← مَدَرَسَة (مؤنث)

**مثال:** أَنْعُم ← نِعْمَة (مؤنث)

ریزان، جاری **مُنْهَمِرَة**

اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل از ثلثی مزید (باب إِنْفِعَال)

کامل **بِالِّغَة**

اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل بر وزن «فَاعِل» از ثلثی مجرد

قدرتمند، شایسته **مُقتَدِرَة**

اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل از ثلثی مزید (باب إِنْفِعَال)

زینت داد

زان (زان- یزین)

فعل ماضی، ثلثی مجرد، سوم شخص مفرد مذکور، ضمیر «هو» از ریشه «ز-ی-ن»

ستارگان

آنجُم

اسم، جمع مکسر، مفرد «نَجْمٌ» (جمع دیگر آن «نجوم» است).

مرواریدها

الْدُّرُر

اسم، جمع مکسر، مفرد «الْدُّرُرُ»

ابر

الْغَيْم

اسم، مفرد، مذکور

نازل کرد

آنْزَلَ (آنْزَلَ - يُنْزِلُ)

فعل ماضی، ثلثی مزید، باب «إفعال»، سوم شخص مفرد مذکور، ضمیر «هو»

باران

مَطَرٌ

اسم، مفرد، مذکور، جمع آن «أَمْطَارٌ»

حوار



گفت و گو

حوار

اسم، مفرد، مذکور، مصدر فعل. حاور، يُحاورُ، مُحاورة/حوار

**۲) تذکر:** مصدر باب «مُفَاعَلَة» گاهی بر وزن «فِعال» می‌آید:

جاهد، يُجَاهِدُ، مُجَاهِدَة/جِهاد

آشنایی

الْتَّعَارُف

اسم، مفرد، مذکور، مصدر باب «تَفَاعُل»

## المُوَظَّف

کارمند

اسم، مفرد، مذکر، اسم مفعول از ثلاثی مزید (باب تفعیل)

**تذکر:** برخی کلمات هم در زبان فارسی کاربرد دارند، هم در زبان عربی. این مسئله به معنای آن نیست که معنایشان هم یکسان باشد.

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| عربی ← کارمند       | مثال: «مُوَظَّف» |
| فارسی ← مکلف - مقید |                  |
| عربی ← راهنمای      | (دلیل)           |
| فارسی ← علت         |                  |
| عربی ← غلغلک دادن   | (دَغْدَغَة)      |
| فارسی ← نگرانی      |                  |

سالن

قاعۂ

اسم، مفرد، مؤنث

فروندگاه

المَطَار

اسم، مفرد، مذکر، از ریشه «طیر» بیانگر اسم مکان (اصل آن «مَطَيِّر») بوده که «ی» به «الف» تبدیل شده است.

برکت‌ها

بَرَكَات

اسم، جمع مکسر، مفرد «البرکة»

احوال

حال

اسم، مفرد، مذکر و مؤنث

برای خداست

للّٰهِ

حرف جرّ + اسم جلاله، مفرد، مذکر

سفرکردی

سافَرْتَ (سافَرَ - يُسافِرُ)

فعل ماضی، ثلاثی مزید، باب «مُفاعِلة»، دوم شخص مفرد مذکر، ضمیر «أَنْتَ»

متأسفانه

مع الأَسْفِ

(اسم + اسم) مفرد، مذكر / تركيب اضافي

به اميد دیدار

إِلَى اللِّقَاءِ

(حرف + اسم) مفرد، مذكر / جار و مجرور

به سلامت

مَعَ السَّلَامَةِ

(اسم + اسم) مفرد، مؤنث / تركيب اضافي

درپناه خدا، خدا حافظ

فِي أَمَانِ اللَّهِ

فِي: حرف + اسم، مفرد، مذكر / أمان: اسم، مفرد، مذكر

فِي أَمَانِ: جار و مجرور / أمان الله: تركيب اضافي

## الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ



ترجمه کن

تَرْجِمْ (ترجم - يترجم)

فعل امر، رباعی مجرد (ريشه چهار حرفی)، دوم شخص مفرد مذكر، ضمير «أنت»

جمله ها

الْجُمَلَ

اسم، جمع مكسر، مفرد «الجملة»

بنویس

أَكْتُبْ (كتاب - يكتب)

فعل امر، ثلاثی مجرد، دوم شخص مفرد مذكر، ضمير «أنت»

نامه

رِسَالَةٌ

اسم، مفرد، مؤنث، جمع آن «رسائل»

دیوار

الْجِدَارُ

اسم، مفرد، مذكر، جمع آن «الجدر»

تكاليف

واجبات

اسم، جمع مكسر، مفرد «واجبة»

سريع

بسريعة

حرف + اسم، مفرد، مؤنث

پژوهش‌ها

أبحاث

اسم، جمع مكسر، مفرد «بحث»

تمرين‌ها

تمارين

اسم، جمع مكسر، مفرد «تمرين»

## التمرينُ الثاني



قرار بدء

ضع (وضع - يضع)

فعل امر، ثلاثي مجرّد، دوم شخص مفرد ذكر، ضمير «أنت»

از ریشه «و - ض - ع»

سنگ‌ها

الأحجار

اسم، جمع مكسر، مفرد «الحجر»

ارزشمند، گران

غالية

اسم، مفرد، مؤنث و اسم فاعل از ثلاثي مجرّد

می‌چرخد

يدور (دار - يدور)

فعل مضارع، ثلاثي مجرّد، سوم شخص مفرد ذكر، ضمير «هُوَ»

زمین

الأرض

اسم، مفرد، مؤنث (معنوی) جمع آن «الأراضي»

**تذکر:** به بعضی از اسم‌ها که دلالت بر جنس مؤنث می‌کنند و علامت مؤنث ندارند، «مؤنث معنوی» می‌گویند که مهم‌ترین آن‌ها موارد زیر است:  
 الْأَرْضُ / الْعَيْنُ / الْدَّارُ / الْنَّارُ / الْأَلْمُ / الْيَدُ / الْرَّجُلُ / الْشَّمْسُ / الْحَرْبُ / الْنَفْسُ

**вшرده**
**مُتَرَاكِمٌ**

اسم، مفرد، مذکر، اسم فاعل از ثلاثی مزید (باب تَفَاعُل)

**زنانه**
**النُّسَائِيَّةُ**

اسم، مفرد، مؤنث

**رنگ‌ها**
**الْأَلْوَانُ**

اسم مذکر، جمع مكسر، مفرد «الْلَّوْنُ»

**پیراهن زنانه**
**الْفُسْتَانُ**

اسم، مفرد، مذکر (گول نخورید، مثنی نیست!)

**متفاوت، گوناگون**
**الْمُخْتَلِفَةُ**

اسم، مفرد، مؤنث، اسم فاعل از ثلاثی مزید (باب إِفْتِعَال)

**تکه، قطعه**
**قِطْعَةٌ**

اسم، مفرد، مؤنث، جمع آن «قطعات»

**آتش**
**النَّارُ**

اسم، مفرد، مؤنث (معنوی)

## الْتَّمَرِينُ الثَّالِثُ


**برنده‌ها**
**فائزات**
**راهنما**
**الْدَّلِيلُ**

اسم، مفرد، مذکر جمع آن «الأَدِلَّةُ»

بخش دوم

# قواعد

## الْتَّعَارُف

(مرور قواعد سال‌های قبل)

## الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

از ویژگی‌های هر زبانی دسته‌بندی کلمات آن است و در زبان عربی نیز کلمات به سه دسته تقسیم می‌شوند: اسم، فعل و حرف. اسم و فعل هر کدام دارای انواعی هستند که در سال‌های قبل با برخی از آن‌ها آشنا شده‌ایم و ما در اینجا قصد داریم بسیاری از آموخته‌های سال‌های قبل را مرور کنیم:

**اسم:**

**الف از نظر تعداد**

- مفرد: از یک نفر یا یک چیز سخن می‌گوید و علامت مشخصی ندارد: **الكتاب / الشجرة**
- مثنی: فقط برای دو نفر یا دو چیز است و علامت آن؛ «ان» و «ین» می‌باشد: **الكتابان / الكتابين**
- جمع: به دو قسم تقسیم می‌شود:

**1 سالم:**

- مذکر: مفرد کلمه + ون یا ین: **المعلمون / المعلمین**
- مؤنث: مفرد کلمه + ات: **المعلمات**

**2 مکسر:** قانون مشخصی ندارد و باید از قبل شنیده باشی:

**الأكتاب ← الكتب / الشجرة ← الأشجار**

**ب از نظر جنس**

- مؤنث: علامت مشخص آن معمولًا «ة» می‌باشد: فاطمة / الحديقة
- مذکر: اگر علامت مؤنث نداشته باشد مذکر به حساب می‌آید: الكتاب / حميد



كله روپیا!

**تذکر:** برخی از اسم‌ها عالمت تأثیر ندارند ولی مؤنث هستند که به آن‌ها مؤنث معنوی می‌گویند؛ یعنی در ظاهر مذکورند و در معنام مؤنث! مؤنث‌های معنوی در دسته‌های زیر قرار می‌گیرند.

- ١ برخی از اسم‌های علم **مثال:** مریم / زینب
- ٢ کلمات مخصوص جنس مؤنث **مثال:** أم / اخت / بنت
- ٣ نام شهر، کشور و قاره **مثال:** طهران / ایران / آسیا
- ٤ کلماتی که باید حفظشان کنید: روح / ریح / نار / دار / پیر / حرب / نفس / جهنم / شمس / ارض / سماء
- ٥ برخی از اعضای زوج بدن **مثال:** ید / عین / رجل (پا) / أذن (گوش)

### اسم‌های اشاره

ج

متناسب با تعداد و جنس اسم پس از خودشان به شکل زیر می‌آیند:



۱. مثنای این دو خارج از مباحث کتاب است.

كلمات پرسشی / استفهام

د

- **أَ / هَلْ** معنی آیا ← نَعَمْ / لَا ← پاسخ
- مَنْ، مَنْ هُوَ، مَنْ هِيَ ← معنی کیست؟ چه کسی است؟ ← نَامْ ← پاسخ  
شخص: هُو حامد / هِيَ زینب
- ما، ما هُوَ، ما هِيَ ← معنی چیست؟ ← نَامْ شَيْءٍ يا تعریف آن: ← پاسخ  
هُوَ عَاملُ
- أَيْنَ ← معنی کجا؟ ← قید مکان: خَلْفَ الْجَدَارِ، فَوْقَ الشَّجَرَةِ و ... ← پاسخ
- مَنْ أَيْنَ ← معنی اهل کجا؟ ← اسم مکان يا شهر و کشور: مِنْ ← پاسخ  
ایران / ایرانی
- كَمْ ← معنی چند؟ ← یکی از اعداد اصلی: خمسة، ثلاثة، ستون ← پاسخ  
و ...
- لِمَذَا ← معنی برای چه؟ ← با حرف «لِ» می‌آید: لِأَنْ يا لِ + اسم ← پاسخ
- مَتَى ← معنی کی؟ چه وقت؟ ← قید زمان: أَمْسِ (دیروز) غدًّا (فردا) فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ (ماه آینده) ← پاسخ
- كَيْفَ ← معنی چگونه؟ چطور؟ ← پاسخ
- كَيْفَ + اسم ← معنی اسم: بَخِيرٌ (خوبی)
- كَيْفَ + فعل ← معنی قید حالت: مَاشِيًّا (پیاده) مَسْرُورًا (خوشحال) ← پاسخ

## ضمائر هـ

**٤ أول شخص مفرد**  أنا معنـى من  أنا معنـى أنا و والدي 

**٤ دوم شخص مفرد**  ذـكـر  أنت  تو معنـى  ذـكـر  مؤنـث  أنتِ

 كـ معـادـل متـصل آـن  أنتـ و والـدـي

 كـ معـادـل متـصل آـن  أنتـ و والـدـي

**٤ سوم شخص مفرد**  ذـكـر  هـوـ  أو معنـى  ذـكـر  مؤنـث  هيـ

 هـ و والـدـهـ معـادـل متـصل آـن

 هـا و والـدـهـا معـادـل متـصل آـن

**٤ أول شخص جمع**  نـحـنـ و والـدـنـا  ما معـادـل متـصل آـن  نـحـنـ معـنـى 

## ٤ دوم شخص جمع

**ذـكـر**

مـثـنـى: أـنـتـمـاـ معـنـى شـمـاـ  كـماـ معـادـل متـصل آـن  أـنـتـمـاـ و والـدـكـمـاـ

جـمـعـ: أـنـتـمـ معـنـى شـمـاـ  كـمـ معـادـل متـصل آـن  أـنـتـمـ و والـدـكـمـ

**مؤـنـث**

مـثـنـى: أـنـتـمـاـ معـنـى كـماـ  كـماـ معـادـل متـصل آـن  أـنـتـمـاـ و والـدـكـمـاـ

جـمـعـ: أـنـتـنـ معـنـى كـنـ  كـنـ معـادـل متـصل آـن  أـنـتـنـ و والـدـكـنـ

سوم شخص جمع

مذکور

مثنی: هُما ← آن دو، ← هما ← عادل متصل آن ← هُما و والدہما  
 جمع: هُم ← آن ها، ایشان ← هم ← عادل متصل آن ← هُم و والدہم

مؤنث

مثنی: هُما ← هما ← عادل متصل آن ← هُما و والدہما  
 جمع: هُنَّ ← هنَّ ← عادل متصل آن ← هُنَّ و والدہنَّ

فعل:

- فعل ماضی که زمان انجام کار را در گذشته بیان می کند و فعل مضارع که بیانگر انجام کار در زمان حال یا آینده است و از لحاظ تعداد و جنس به شکل زیر هستند:

• اول شخص مفرد

من

ماضی ← بن فعل + تُ ← كتبُ (نوشتم)

مضارع ← أ + بن فعل + ءُ ← أكْتُبُ (می نویسم)



منظور از بن فعل در عربی همان سوم شخص مفرد (او) است که اولین صيغه فعل ماضی در عربی به حساب می آید و در ثلاثی مجرد سه حرف اصلی فعل می باشد.

• دوم شخص مفرد

تو

ماضي

- مؤنث  $\leftarrow$  بن فعل + ت  $\leftarrow$  كتبٌ
- مذكر  $\leftarrow$  بن فعل + ث  $\leftarrow$  كتبَ (نوشتى)

مضارع

- مؤنث  $\leftarrow$  ت + بن فعل + ين  $\leftarrow$  تكتبين
- مذكر  $\leftarrow$  ت+بن فعل+ -  $\leftarrow$  تكتبُ (مي نويسى)

• سوم شخص مفرد

او

ماضي

- مؤنث  $\leftarrow$  بن فعل + ث  $\leftarrow$  كتبٌ
- مذكر  $\leftarrow$  بن فعل  $\leftarrow$  كتبَ (نوشت)

مضارع

- مؤنث  $\leftarrow$  ت + بن فعل + -  $\leftarrow$  تكتبُ
- مذكر  $\leftarrow$  ي + بن فعل + -  $\leftarrow$  يكتبُ (مي نويسد)

• اول شخص جمع

ما

- ماضي  $\leftarrow$  بن فعل + نا  $\leftarrow$  كتبنا (نوشتيم)
- مضارع  $\leftarrow$  ن + بن فعل + -  $\leftarrow$  نكتبُ (مي نويسيم)

• دوم شخص جمع

شما

ماضی

• مثنی  $\leftarrow$  بن فعل + تُما  $\leftarrow$  كتبتما (نوشتید)

جمع

• جمع مذکر  $\leftarrow$  بن فعل + تُم  $\leftarrow$  كتبتم

(نوشتید)  $\leftarrow$  جمع مؤنث  $\leftarrow$  بن فعل + تُنَّ  $\leftarrow$  كتبتن

مضارع

• مثنی  $\leftarrow$  ت + بن فعل + ان  $\leftarrow$  تكتبان (می نویسید (دونفر))

جمع

• مذکر  $\leftarrow$  ت + بن فعل + ونَ  $\leftarrow$  تكتبون (می نویسید)

• جمع مؤنث  $\leftarrow$  ت + بن فعل + نَ  $\leftarrow$  تكتبن (سه نفر یا بیشتر)

• سوم شخص جمع

آنها

ماضی

مثنی

• مذکر  $\leftarrow$  بن فعل + ا  $\leftarrow$  كتبأ

(نوشتند)  $\leftarrow$  مؤنث  $\leftarrow$  بن فعل + تا  $\leftarrow$  كتبتا

جمع

• مذکر  $\leftarrow$  بن فعل + وا  $\leftarrow$  كتبوا

(نوشتند)  $\leftarrow$  مؤنث  $\leftarrow$  بن فعل + نَ  $\leftarrow$  كتبن

**مضارع**
**مثنى**

مذكر ← ي + بن فعل + ان **يكتبان**  
 (می نویسند) ← مؤنث ← ت + بن فعل + ان **تكتبان**

**جمع**

١ مذكر ← ي + بن فعل + ون **يكتبون**  
 (می نویسید) ← مؤنث ← ي + بن فعل + ن **يكتبن**

ماضي منفي ← ما + ماضي **ما ذهب** (نرفت)

مضارع منفي ← لا + مضارع **لا يذهب** (نمی رود)

فعل نهي ← لا + مضارع مجزوم **لا تذهب** (نرو)

فعل مستقبل (آینده) ← سوف، سـ + مضارع  
**سوف يذهب** (خواهد رفت) ←

ماضي استمراري ← كان + مضارع **كان يذهب** (می رفت)

**امر مخاطب**

• حذف «ت» از اول مضارع مخاطب (تو، شما)

• آوردن همزه (أ - إ) اول فعل

• ساکن کردن آخر فعل و یا حذف «ن»

**مثال:** نظر **مضارع** ينظر **مخاطب** تنظر **امر** أنظرا / أنظروا / أنظري  
 / أنظرا / أنظرنـ

**مثال:** ذهب **مضارع** يذهب **مخاطب** تذهب **امر** إذهبـ



کله رو پتا!

باید توجه کرد که جمع مؤنث (أَنْتُنَّ) در امر مخاطب حرف آخرش تغییر نمی‌کند:

امر ← أُكْتُبْنَ

#### • وصف و اضافه

هرگاه دو اسم در کنار هم بیایند ممکن است یکی از دو ترکیب وصفی یا اضافی باشند. اگر اسم دوم توصیف‌کننده اسم اول باشد، اولی موصوف و دومی صفت است:

كتابُ جميلٌ ← كتابی زیبا  
موصوف صفت

ولی اگر اسم دوم ارتباط وصفی با اسم اول نداشت، در این صورت اسم دوم مضافق‌الیه است:

كتابُ تلميذٍ ← كتاب دانشآموزی  
مضاف مضافق‌الیه

البته گاهی ترکیب این دو نیز با هم می‌آیند که بدان ترکیب اضافی وصفی گویند. به این صورت که یک اسم ممکن است هم صفت داشته باشد و هم مضافق‌الیه که در این حالت اول مضافق‌الیه می‌آید و بعد صفت ولی در ترجمه ابتدا صفت، ترجمه می‌شود سپس مضافق‌الیه:

شجرةُ الْبَيْتِ الْكَبِيرَةِ ← خانه بزرگ درخت  
مضاف مالیه صفت موصوف مضاف

بخش سوم

# واژه‌نامه موضوعی

«جمع، أَبْنَاءُ، بَنْوَةٌ»

|                          |       |                                  |       |                  |                       |
|--------------------------|-------|----------------------------------|-------|------------------|-----------------------|
| آدمیزاد                  | ۹ ۸   | إِبْنُ آدَمَ                     | ۱۴    | آتی، آتٍ         | ۱۰ آینده، در حال آمدن |
| سفید                     | ۹ ۸ ۷ | أَبْيَضٌ                         |       | آخر              |                       |
| جهت                      | ۱۰    | إِتْجَاهٌ                        | ۹ ۸   | ديگر             |                       |
| گرفت                     | ۱۰    | إِتَّخَذَ                        | ۹ ۷   | آخر              | آخرين، پایان          |
| مخابرات                  | ۱۰    | إِتْصَالات                       | ۹     | آخرين            | آيندگان               |
| تماس گرفت                | ۱۰    | إِتَّصَلَ بِ                     | ۷     | آفة              | بلا، آسيب             |
| بترسید، بپرهیزید         | ۱۰    | إِتَّقَوا                        | ۹     | آلۀ              | دستگاه «جمع: آلات»    |
| پرهیزگارتر، پرهیزگارترين | ۱۰    | أَتَقَى                          | ۹     | آلۀ الطِّبَاعَةِ | دستگاه چاپ            |
| آمد                      | ۹ ۸   | أَتَى                            | ۸ ۷   | آلۀ              | خدایان «مفرد: إله»    |
| برانگیخت                 | ۱۰    | أَثَارَ                          | ۹     | آمن              | ایمان آورد            |
| دوازده                   | ۹ ۸ ۷ | إِثْنَا عَشَرَ                   | ۹     | آمن              | ایمن                  |
| دو                       | ۹ ۸ ۷ | إِثْنَانِ، إِثْنَيْنِ            | ۹ ۸ ۷ | آ                | آیا                   |
| دوشنبه                   | ۹ ۸ ۷ | إِثْنَيْنِ، يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ | ۹ ۸ ۷ | أب               | پدر «جمع: آباء»       |
| پاسخ داد                 | ۹ ۸   | أَجَابَ عَنْ                     | ۹ ۸ ۷ | إِبْتَداً        | شروع شد               |
| دوری کرد                 | ۱۰    | إِجْتَنَبَ                       | ۱۰    | إِبْتَعَدَ       | دور شد                |
| جاری کرد                 | ۱۰    | أَجْرَى                          | ۹     | أَبْحَاثٌ        | پژوهشها «مفرد: بحث»   |
| دوست داشت                | ۹ ۸   | أَحَبَّ                          | ۸     | أَبْصَارٌ        | دیدگان «مفرد: بصر»    |
| محبوب ترین نزد           | ۹     | أَحَبُّ إِلَى                    | ۹ ۸ ۷ | إِبْلٌ           | شتران                 |
| یاران «مفرد: حبیب»       | ۱۰    | أَحِبَّةٌ                        | ۹ ۸   | إِبْنٌ           | پسر، فرزند            |

|       |                          |                      |       |                         |                            |
|-------|--------------------------|----------------------|-------|-------------------------|----------------------------|
| ۹     | اختراع کرد               | إِخْرَاعٌ            | ۹     | آتش گرفت                | إِحْتَرَقَ                 |
| ۹ ۸   | گرفت، برداشت، بُرد       | أَخْذٌ               | ۱۰    | احترام گذاشت            | إِحْتَرَمَ                 |
| ۱۰    | درآورد                   | أَخْرَجَ             | ۱۰    | نگاهداشتن               | إِحْتِفَاظٌ                |
| ۱۰    | دیگر                     | أُخْرَى              | ۱۰    | جشن گرفت                | إِحْتَفَلَ                 |
| ۹     | چوب‌ها                   | أَخْشَابٌ            | ۱۰    | دربرداشت                | إِحْتَوَى                  |
| ۹ ۸   | سبز                      | أَخْضَرٌ             | ۹ ۸ ۷ | یکی از، کسی، یکتا، تنها | أَحَدٌ                     |
| ۱۰    | خلاص شد                  | أَخْلَصَ             | ۹ ۸ ۷ | یکشنبه                  | أَحَدَاءِ يَوْمِ الْأَحَدِ |
| ۹     | إخوان                    | إِخْوَانٌ            | ۹ ۸ ۷ | یازده                   | أَحَدَعَشْرَ               |
| ۹     | برادران «مفرد: أَخ»      | إِخْوَةٌ             | ۹ ۸   | یکی از                  | إِحْدَى                    |
| ۹     | اداء                     | أَدَاءٌ              | ۹ ۸ ۷ | نیکی کردن               | إِحْسَانٌ                  |
| ۹     | ابزار «جمع: أدوات»       | أَدَاءٌ              | ۹     | بهتر، بهترین            | أَحْسَنٌ                   |
| ۱۰    | ادار                     | أَدَارَ              | ۹ ۸ ۷ | خوبی کرد                | أَحْسَنَ                   |
|       | ادارةُ المُرْورِ         | إِدَارَةُ الْمُرْورِ | ۹     | کاری را نیکو انجام داد  | أَحْسَنَ عَمَلاً           |
| ۹     | اداره راهنمایی و رانندگی |                      | ۱۰    | آفرین برتو              | أَحْسَنَتْ                 |
| ۹     | داخل کردن                | إِدْخَالٌ            | ۹ ۸ ۷ | سرخ                     | أَحْمَرٌ                   |
| ۱۰    | ایفا کرد، منجرشد         | أَدَّى               | ۹ ۸ ۷ | زندگان «مفرد: حَيٌّ»    | أَحْيَاءٌ                  |
| ۹     | آنگاه                    | إِذْ                 | ۹ ۸ ۷ | برادر، دوست             | أَخٌ                       |
| ۹ ۸ ۷ | هرگاه، اگر               | إِذَا                |       |                         | «جمع: إِخْوَةٌ إِخْوَانٌ»  |
| ۹     | خواست                    | أَرَادَ              |       |                         | أُخْتٌ                     |
| ۹ ۸ ۷ |                          | أَرَادِلٌ            | ۹ ۸   | خواهر «جمع: أَخَواتٌ»   | أُخْتٌ                     |
| ۹     | آدم‌های پست، فرومایگان   |                      | ۱۰    | برگزید                  | إِخْتَارٌ                  |

|       |   |  |                                 |
|-------|---|--|---------------------------------|
| ٩     | دريافت کرد                                      | إِسْتَلَمَ   | أَرِيعَاء، يَوْمُ الْأَرِيعَاء  |
| ١.    | برابر است                                       | إِسْتَوَى  | أَرْبَعَة، أَرْبَعَ             |
| ٩     | شیر   | أَسَدٌ   | أَرْبَعُون، أَرْبَعِينُ         |
| ١.    | اسیر کرد  | أَسْرَ   | أَرْسَلَ                        |
| ٩ ٨ ٧ | خانواده   | أَسْرَة  | أَرْشَدَ                        |
| ١.    | شبانه حرکت داد                                  | أَسْرَى  | أَرْضٌ زمین «جمع: أَرْاضِي»     |
| ٩ ٨   | دندان ها «مفرد: سِنّ»                           | أَسْنَانٌ  | أَرْضَعَ شیرداد                 |
| ٩     | الگو  | أَسْوَةٌ   | أَزْرَقَ آبی                    |
| ٩ ٨ ٧ | سیاه  | أَسْوَدٌ   | أَزْهَارٌ                       |
| ٩     | إشاراتُ الْمُرْورِ علامت های راهنمایی و رانندگی | إِشَارَاتُ الْمُرْورِ علامت های راهنمایی و رانندگی | شکوفه ها، گل ها «مفرد: زَهْرَة» |
| ٩ ٨ ٧ | خرید  | إِشْتَرَى  | إِسَاءَةٌ بدی کردن              |
| ٩     | کار کرد   | إِشْتَغَلَ   | أَسْبُوعٌ هفته «جمع: أَسْبَعين» |
| ٩     | أشجار درختان «مفرد: شَجَرَ»                     | أَشْجَارٌ  | إِسْتَخْرَاجٌ بیرون آورد        |
| ١.    | سخت تر  | أَشَدٌ   | إِسْتَرْجَعَ                    |
| ١.    | شريك قرار داد                                   | أَشْرَكَ   | إِسْتَطَاعَ توانست              |
| ١.    | شعله ور کرد                                     | أَشْعَلَ   | إِسْتَعَانَ یاری جُست           |
| ٩     | برخورد کرد                                      | أَصَابَ  | إِسْتَغَاثَ کمک ساخت            |
| ١.    | شد  | أَصْبَحَ   | إِسْتَغْفَرَ آمرزش خواست        |
| ٩ ٨   | أصحابُ الْمِهَنِ صاحبان مشاغل                   | أَصْحَابُ الْمِهَنِ                                | إِسْتَفَادَ استفاده کرد         |
| ١.    | به پیشواز رفت                                   |  | إِسْتَقِبَلَ به پیشواز رفت      |
| ١.    | استقرار یافت                                    |  | إِسْتَقَرَ استقرار یافت         |

|                             |                  |                           |                 |
|-----------------------------|------------------|---------------------------|-----------------|
| ۱. ترشح کرد                 | أَفْرَزَ         | ۹ دوستان «مفرد: صَدِيق»   | أَصْدِقاء       |
| ۹ ۸ ۷ تیم‌ها «مفرد: فَرِيق» | أَفْرِقة         | ۹ ۸ ۷ زرد                 | أَصْفَر         |
| ۹ ۸ ۷ برتر، برترین          | أَفْضَل          | ۹ تباہ کرد                | أَضَاع          |
| ۹ نزدیک شد                  | إِقْتَرَبَ       | ۱. اصلاح کرد              | أَصْلَحَ        |
| ۹ ۸ ۷ پاها «مفرد: قَدْم»    | أَقْدَام         | ۹ ۸ تباہ کردن             | إِضَاعَة        |
| ۹ خویشاوندان «مفرد: قَرِيب» | أَقْرِيَاء       | ۱. افزون بر               | إِضَافَةً إِلَى |
| ۹ ۸ ۷ کم‌تر، کم‌ترین        | أَقْلَى          | ۱. پیروی کرد              | أَطَاعَ         |
| ۹ ۸ ۷ ماه‌ها «مفرد: قَمَر»  | أَقْمَار         | ۹ غذاها «مفرد: طَعَام»    | أَطْعَمَة       |
| ۹ ۸ ۷ بزرگ‌تر، بزرگ‌ترین    | أَكْبَرَ         | ۹ معذرت خواست             | إِعْتَذَرَ      |
| ۹ به دست آوردن              | إِكتِسَاب        | ۱. چنگ زد، با دست گرفت    | إِعْتَصَمَ      |
| ۱. تأکید کرد                | أَكَّدَ          | ۹ اعتقاد داشت             | إِعْتَقَدَ      |
| ۱. اجبار                    | إِكْرَاه         | ۹ ۸ اعتماد کرد            | إِعْتَمَدَ      |
| ۱. گرامی‌تر، گرامی‌ترین     | أَكْرَم          | ۹ ناتوان‌ترین             | أَعْجَزَ        |
| ۹ ۸ ۷ خورد                  | أَكَلَ           | ۱. گردباد «جمع: أَعاصِير» | إِعصار          |
| ۹ ۸ ۷ به جز، مانده          | إِلا             | ۹ ۸ ۷ داد                 | أَعْطَيَ        |
| ۹ هان، آگاه باش             | أَلَا            | ۹ ۸ ۷ به من بدھ           | أَعْطِنَى       |
| ۱. که ز                     | أَلَا            | ۹ پرچم‌ها «مفرد: عَلَم»   | أَعْلَمَ        |
| ۱. که نپرستیم               | أَلَا نَعْبُدَ   | ۹ ۸ داناتر، داناترین      | أَعْلَم         |
| ۱. بهبود یافت               | إِلَتَّاءَم      | ۱. بالا، بالاتر           | أَعْلَى         |
| ۱. عکس‌گرفتن                | إِلْتِقاطُ صُورٍ | ۱. بستن                   | إِغْلَاق        |
|                             |                  | ۹ ۸ ۷ شایستگان            | أَفْاضِل        |